

БУМАЖНЫЕ ОБОИ В ИНТЕРЬЕРАХ
КРАТКИЙ ОТЧЕТ

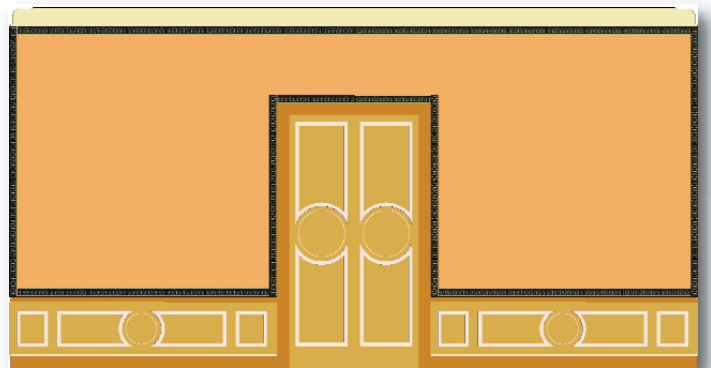
Подготовил:
И.Киселев

куратор музея *БУМАЖНЫЕ ОБОИ В КОНТЕКСТЕ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ*
vera.igor@gmail.com
vera.igor@verizon.net
http://igorkiselev.max.io/

Работа выполнена на общественных началах

Дом Всеволоожского

памятник деревянного зодчества XVII-начала XVIIIв.



Москва, ул. Тимура Фрунзе, 11, стр. 56

SUMMARY OF THE REPORT.

The report is dedicated to the physical investigation of the early 18th century residential house located in Moscow, Russia. The subject matter of the research is the interior finish at different time periods presented by several wallpaper layers dated before the 1860s. The first wallpaper layer is original to the construction of the house. The printed borders run along a room perimeter below the crown molding and above the wooden panels located at the bottom of the walls. The same printed borders accentuate door and window openings and room corners.

In the first half of the 19th century the interiors were refinished using a typical technology for that time: the walls were pasted with a simple paper and stenciled borders were applied below the cornices.

Wooden panels were installed originally at the bottom of the walls along the perimeter of the room. These panels were removed in the 1860s when the entire walls surfaces were covered with plaster. Before the 1860s the interior walls had not been plastered.

The work was done on a volunteer basis with the purpose of demonstrating the high value of the landmark and to avoid its demolition.



Дом Всеволожского – единственный известный в России рубленый деревянный дом дворцового типа конца XVII – начала XVIII вв. Коллекция обоев в интерьерах не имеет отечественных аналогов по хронологическим характеристикам и художественным качествам. Дом уникален и подлежит безусловному сохранению и консервации.

Нет надобности предлагать заказчику полный комплекс реставрационных работ. Главным и, пожалуй, единственным требованием должно быть **полное и бескомпромиссное сохранение исторических элементов памятника**. В остальном можно дать пользователю полную свободу при выборе пространственных и стилевых характеристик интерьера.

Интерьерный дизайн может быть предложен реставрационной организацией, либо специально приглашенной фирмой, специализирующейся в области офисного интерьерного дизайна. Хорошая графическая презентация и грамотные предложения по организации пространства совместно с эффектным дизайном может примирить заказчика с необходимостью сохранения подлинника. Интерьерный дизайн может развиваться в двух направлениях:

1. *Восстановление исторической архитектурной ситуации в ряде комнат.* Решение это эффективно, однако может оказаться значительно дороже современного дизайна и, кроме того, может не соответствовать эстетическому и вкусовому мировоззрению заказчика, с которым нельзя не считаться.

2. Можно предложить *создание современных интерьеров, не разрушая сложившуюся конструктивную структуру* (за исключением элементов XX в). В любом из вариантов в комнате №5 можно раскрыть и экспонировать хорошо сохранившиеся фрагменты обоев XVIII-XIX вв. Эти так называемые *Windows to the Past* (окна в прошлое, окна в историю). Помимо информационной функции, они являются постоянным напоминанием пользователю о том, что его офис находится в памятнике архитектуры.



Краткое резюме по предварительным обойным исследованиям (более подробно смотри материалы натуральных исследований).

Все обои найдены под штукатуркой, которая визуальнo датируется 1860-ми гг. Наиболее ранний обойный слой визуальнo датируется XVII-началом XVIII в, что дает основания для передатировки памятника в целом.

Первоначально стены всех интерьерных помещений - парадных, жилых и хозяйственных - были побелены известковым составом непосредственно по дереву.

В нижней части, не оклеенной обоями, почти во всех комнатах видны явные следы панелей, верхний профиль которых находится на уровне подоконника. Дополнительные исследования помогут установить материал панелей (дуб, сосна...?), композицию отдельных частей, наличие плинтуса, а также материал и цвет отделки.

Бордюры XVIII в. примыкают в верхней части стены к существующим карнизам XIX в., что свидетельствует о существовании тянутых штукатурных карнизов в конце XVIII в. Открытые деревянные конструкции потолка в комнате №6 не дают оснований с уверенностью предполагать наличие декоративного бумажного потолка в этой комнате. Однако в ранний период существования дома этот вид интерьерной декорации вполне мог быть использован. Реальные результаты можно ожидать при исследовании потолка в комнате №12.

Все печатные обои XVIII в. в доме - импортного происхождения. Исключение составляют трафаретные обои XIX в. Обои второй половины XIX в - начала XX в. не являлись целью настоящих исследований и в отчете не рассматриваются. Вместе с тем несомненно, что они должны стать объектом предстоящих дополнительных исследований.

Все реконструкции осуществлены в программах Illustrator, Photoshop, AutoCADD и с использованием оптического и химического оборудования.



Несколько общих рекомендаций по первичному укреплению памятника.

Первым и главным действием на памятнике должно стать восстановление кровли, которая может быть и временной, если это необходимо. После монтажа кровли нужно дать конструкциям просохнуть, лучше естественным образом, при открытых проемах. После просушки можно начинать ремонты, замены, пропитки и пр.

Сгнившие, непригодные для дальнейшей эксплуатации части сруба удалить и заменить их **безусадочными конструкциями**, обеспечив необходимую прочность, теплоизоляцию и плотность новых материалов, которые должны быть идентичны или близки по физическим характеристикам существующим стеновым конструкциям. Не вычинивать сруб горизонтальными венцами, - только каркасными конструкциями или вертикальными деревянными брусьями. Антисептировать неблагополучные фрагменты стен и обеспечить естественное проветривание конструкций сруба, используя пространство между срубом и наружной обшивкой.

Сохранить все элементы и детали XVIII-XIX вв, оставив за заказчиком право распоряжаться организацией интерьерного пространства по его усмотрению, но без ущерба для памятника.

В процессе **приспособления** избегать водяное или центральное воздушное отопление, как и центральное кондиционирование. Как наиболее предпочтительные могут быть рекомендованы низкие электрические масляные панели, установленные выше плинтуса. Этот вид отопления имеет один только недостаток: они придают воздуху избыточную сухость. Однако при действующих форточках этот недостаток значительно смягчается.

Авторы проекта (Матвеев М.Ю. и Барсова Т.В., ООО «Каренси») выполнили хорошую работу по общему и детальному исследованию памятника. **Исследования обоев** не являлись составной частью программы общих исследований и, соответственно, не были поддержаны финансированием. Это обычная практика исследовательской стратегии: дополнительные исследования по историческим обоям финансируются и осуществляются только после их обнаружения в процессе общих исследований памятника.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОЙНЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ.

1. **Исследовать поверхность штукатурного слоя** стен, потолков и карнизов с целью обнаружения художественных росписей и декоративной окраски стен. Эта работа исключительно важна и не может быть опущена в связи с возможностью физического уничтожения ценных художественных пластов в результате последующего удаления штукатурки.
2. **Пробные зондажи** в штукатурке делаются для определения возможных мест хорошо сохранившихся обоев.
3. Удалить **ограниченные** участки штукатурки, достаточные для полной реконструкции раппортов.
4. Помимо обоев, искать также **бордюры** в характерных для них местах: под потолком (карнизом), над плинтусом, по углам комнат, вокруг дверей и окон, над деревянными панелями. В комнате №8 обнаружен сложный бордюрный дизайн над панелью с применением нескольких типов бордюров. Эту комнату следует обследовать особо тщательно для выявления композиционной структуры обоев и бордюров.
5. Часть обоев, необходимую для анализов, следует снять со стен с особой осторожностью по заранее определенной методике. Снятые образцы **следует проанализировать** на предмет первоначальных колеров, их пигментов и связующего, техники изготовления и оклейки, качества и состава бумаги и пр. В случаях серьезных затруднений при снятии обоев их поверхность можно отсканировать с использованием мобильного сканера HP scanjet 4600.
6. На месте следует **установить и зафиксировать** отдельные элементы конструкции стены и потолка (материал сруба в верхней и надцокольной частях, материал конопатки, инструменты, использовавшиеся для окантовки); элементы обойного и подготовительного слоев, полосы на швах сруба, их материал и качество, места и способы ремонтов, ширина обойной полосы и отдельных ее составляющих листов, размеры и направления нахлестов. При натурных исследованиях лучше использовать **специально разработанную форму** (приложение №1), которая в случае проведения предлагаемых работ будет переведена на русский.
7. Раскрытые обои подлежат **укреплению и консервации** и могут оставаться открытыми, если они в верхней части стены. Другой вариант: после консервации участок может быть закрыт стеклом – на усмотрения дизайнеров, исходя из местных условий. Рядом с раскрытием на стене может быть размещена панель с фрагментом реконструкции обоев и бордюров а также интерьеров на определенные строительные периоды.
8. Определить исследованиями материал, композицию, отделку и профилировку **нижних панелей**, дверей, окон и плинтусов.
9. **Отчет** должен содержать исчерпывающее описание обоев и предложения по реконструкции с описанием степени обоснования каждого решения.



Экспертное мнение.

Письмо адресовано Грегори Харингшоу, куратору коллекции бумажных обоев национального музея ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОГО ИСКУССТВА (the Smithsonian's Cooper-Hewitt, National Design Museum).

Hi Gregory.

I am sending you some of the wallpaper fragments I brought from Russia last time. All of them are from one room. Please tell me if you have ever met anything like this. My dating is early 18th century. What do you think?
Thank you
Igor

(Здравствуйте, Грегори. Посылаю Вам фрагменты обоев, которые я привез из последней поездки в Россию. Все они из одной комнаты. Пожалуйста дайте мне знать, если Вы встречали похожие. Я датирую их началом XVIII в. Ваше мнение? Спасибо. Игорь)

Ответ:

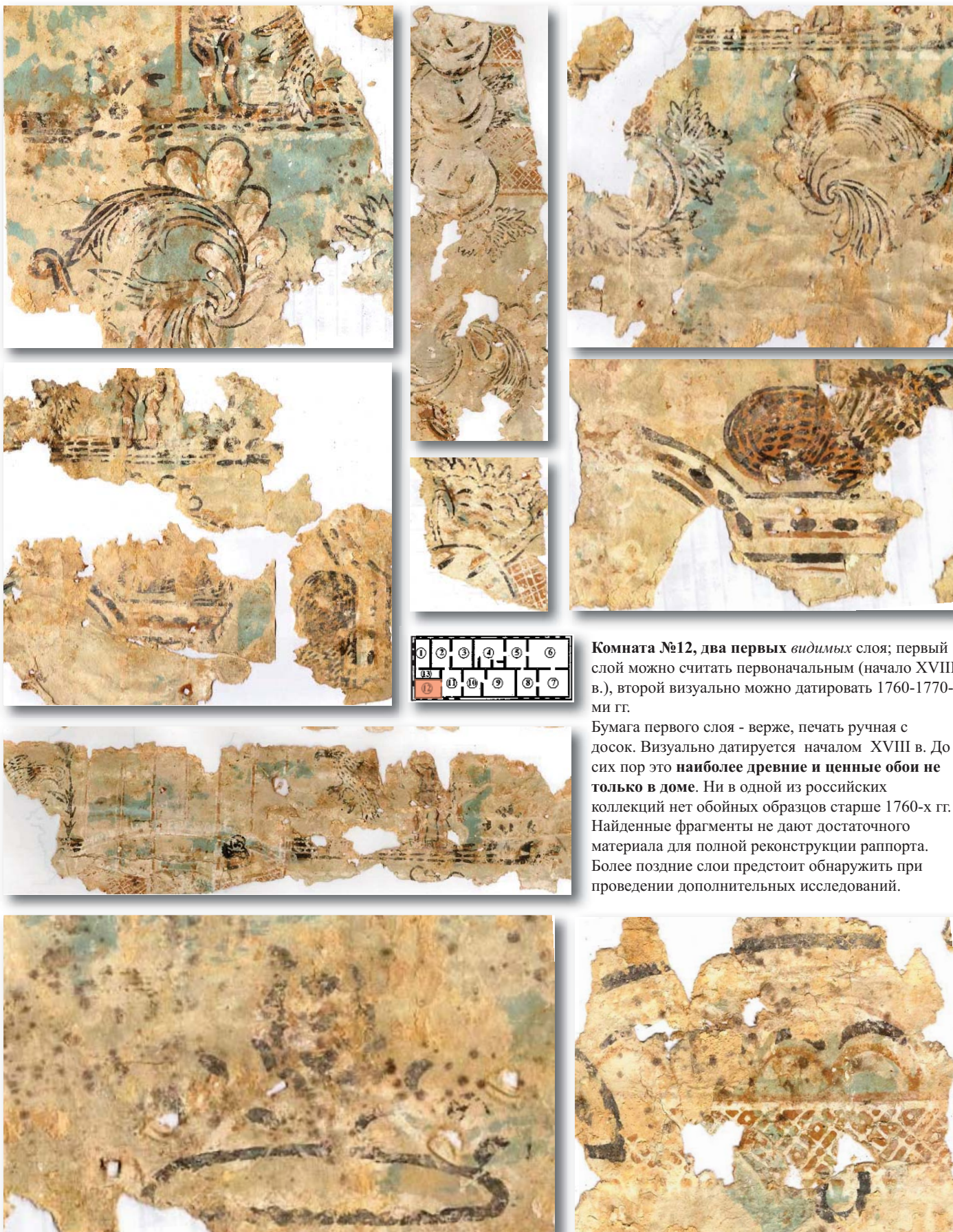
Dear Igor,

Thank you for keeping me posted on your Russian wallpaper findings. I think your estimate of the date of these fragments is accurate. They have the appearance of the French domino papers from the same period. Have you had any luck putting the pieces together to see how the pattern repeats? Best wishes for the New Year.
Sincerely,
Greg

(Дорогой Игорь. Спасибо за информацию о вновь найденных русских обоях. Я думаю, что Ваша датировка правильна. Они выглядят как французские обои "домино" этого периода. Пытались ли Вы восстановить полный раппорт? Примите лучшие пожелания в Новом Году. Искренне, Грег.)

Материалы предварительных натурных исследований





Комната №12, два первых видимых слоя; первый слой можно считать первоначальным (начало XVIII в.), второй визуально можно датировать 1760-1770-ми гг.
 Бумага первого слоя - верже, печать ручная с досок. Визуально датируется началом XVIII в. До сих пор это **наиболее древние и ценные обои не только в доме**. Ни в одной из российских коллекций нет обойных образцов старше 1760-х гг. Найденные фрагменты не дают достаточного материала для полной реконструкции раппорта. Более поздние слои предстоит обнаружить при проведении дополнительных исследований.

Подлинник на стене

Комната №5, первый видимый слой; велика вероятность более ранних слоев.

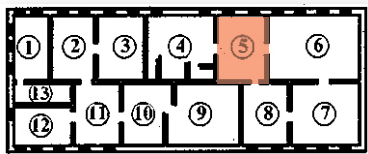
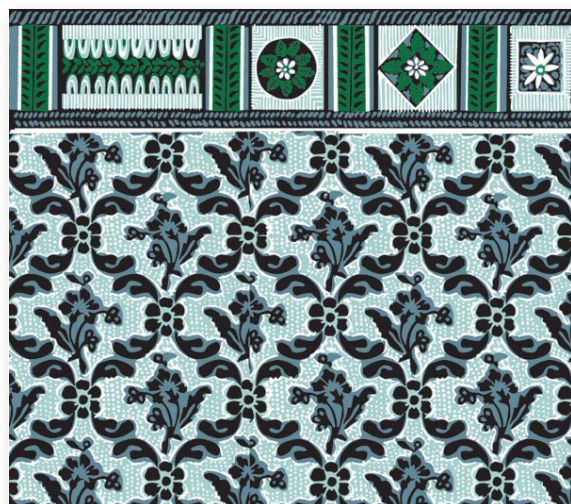
Бумага верже, печать ручная с досок. Оклейка непосредственно по срубе, без подготовительного слоя.

Визуально датируется 1780-1790ми гг. Обои выглядят старше бордюра, не исключено, что бордюр был заменен, что случалось нередко.

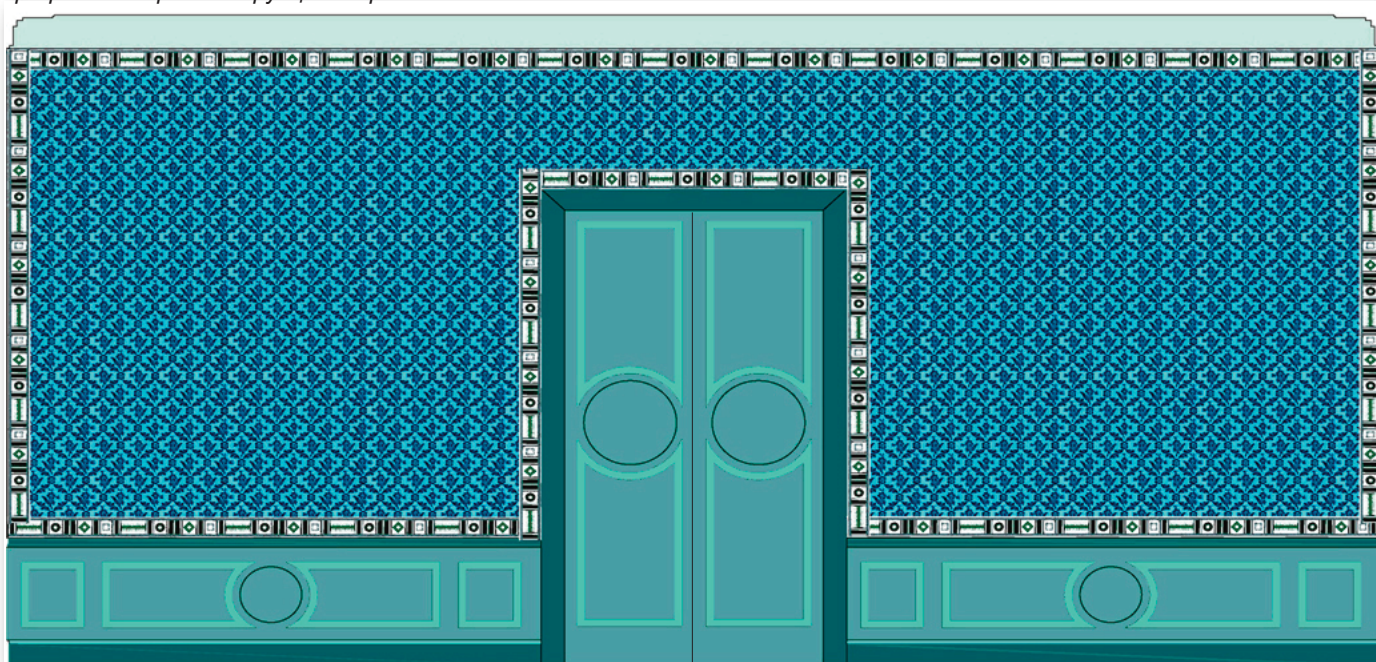
В закладке стены между комнатами №5 и №4 обнаружен фрагмент дверной коробки с цветом, позволившем реконструировать колорит деревянных деталей в комнате №5.



Графическая реконструкция обоев и бордюра



Графическая реконструкция анфиладной стены



Подлинник на стене (фото)

Комната №5, второй слой.

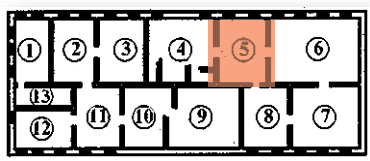
Бумага верже, печать ручная с досок.
Оклейка непосредственно по первому слою.

Визуально датируется концом XVIII в. - началом XIX в. Бордюры не обнаружены, однако первоначально он безусловно был (дополнительные исследования должны непременно его обнаружить).

Удалось реконструировать только фрагмент. Дело в том, что для последнего слоя (2-я четверть XIX в.) часть поверхности стены была оклеена бумагой, а затем окрашена. Дизайн хорошо сохранился только под бумагой, поэтому дополнительные исследования должны выявить полный рапорт.



Сканированный фрагмент



Фрагментарная графическая реконструкция обоев и



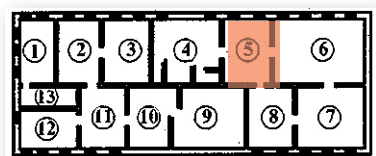
Подлинник на стене

Комната №5, третий слой.

Бумага машинная. Обои не фабричного изготовления: предыдущие слои местами оклеены бумагой, окрашены, а затем нанесен рисунок по трафарету.

Визуально датируется 1830-1840ми гг. Техника домашнего производства типична для позднего ампира, даже для домов состоятельных граждан.

Дизайн удалось реконструировать полностью. При дополнительных исследованиях весьма вероятно обнаружение бордюров над плинтусом, вокруг окон, дверей и по углам комнаты.



Графическая реконструкция обоев и бордюра



Графическая реконструкция анфиладной стены



Подлинник на стене

Комната №2, первый видимый слой;
велика вероятность более ранних слоев.

Бумага верже, печать ручная с досок.
Бордюры не обнаружены, однако первоначально он безусловно был (дополнительные исследования должны его обнаружить). Визуально датируется 1780-1790ми гг.

Найденные фрагменты не дают достаточно материала для полной реконструкции раппорта.

Более поздние и более ранние слои предстоит обнаружить при проведении дополнительных исследований.



Подлинник на стене (фото)



Сканированные подлинники



Комната №3, первый видимый слой; велика вероятность более ранних слоев.

Бумага верже, печать ручная с досок. Бордюры не обнаружены, однако первоначально он безусловно был (дополнительные исследования должны его обнаружить). Визуально датируется 1780-1790ми гг.

Найденные фрагменты не дают материала для полной реконструкции раппорта.

Более поздние и более ранние слои предстоит обнаружить при проведении дополнительных исследований.



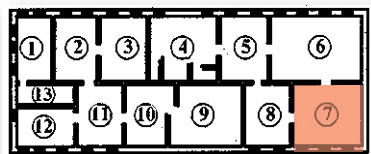
Подлинник на стене (фото)



Сканированные подлинники



Подлинники на стене (фото)



Комната №7, два первых видимых слоя; велика вероятность более ранних слоев.

Бумага верже, печать ручная с досок. Визуально датируется концом XVIII в. - началом XIX в.

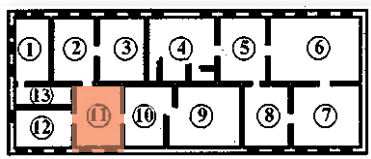
Найденные фрагменты не дают достаточного материала для полной реконструкции раппорта.

Более поздние и более ранние слои предстоит обнаружить при проведении дополнительных исследований.



Сканированные подлинники





Комната №3, первый видимый слой.

Бумага верже, печать ручная с досок. Оклейка непосредственно по окантованному сруб.

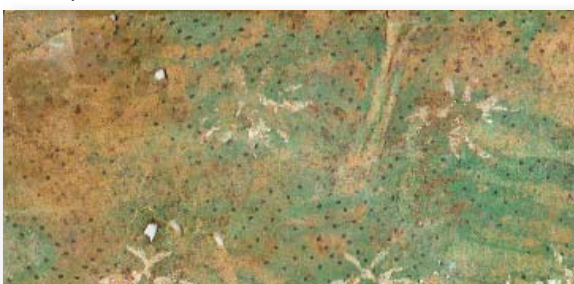
Визуально датируется концом XVIII в. - началом XIX в. Бордюры не обнаружены, однако первоначально он безусловно был (дополнительные исследования должны непременно его обнаружить). Оранжевый бордюр в верхней части комнаты вероятнее всего относится к другому периоду.

Удастся реконструировать полный рапорт зеленых обоев, незначительный по габаритам.

Бордюр в верхней части стены



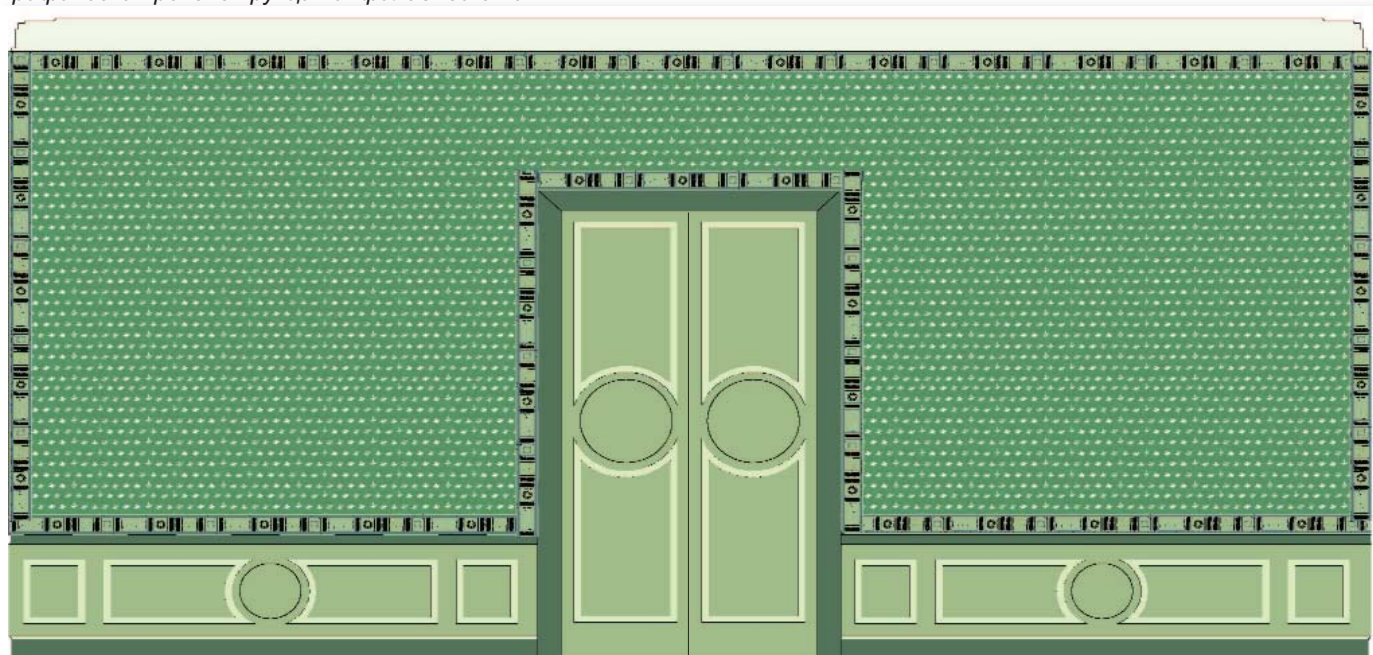
Сканированный подлинник



Графическая реконструкция обоев



Графическая реконструкция анфиладной стены



Подлинник на стене

Комната №1, первый видимый слой.

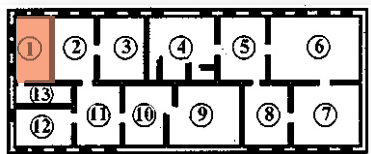
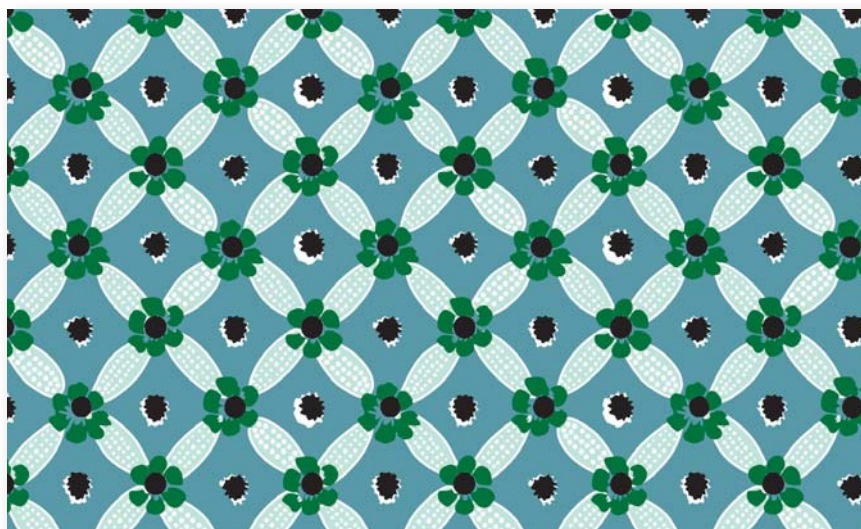
Бумага верже, печать ручная с досок. Оклейка непосредственно по окантованному срубу.

Визуально датируется концом XVIII в. - началом XIX в. Бордюры обнаружены, однако из-за недостаточности натуральных материалов осуществить его реконструкцию не удалось.

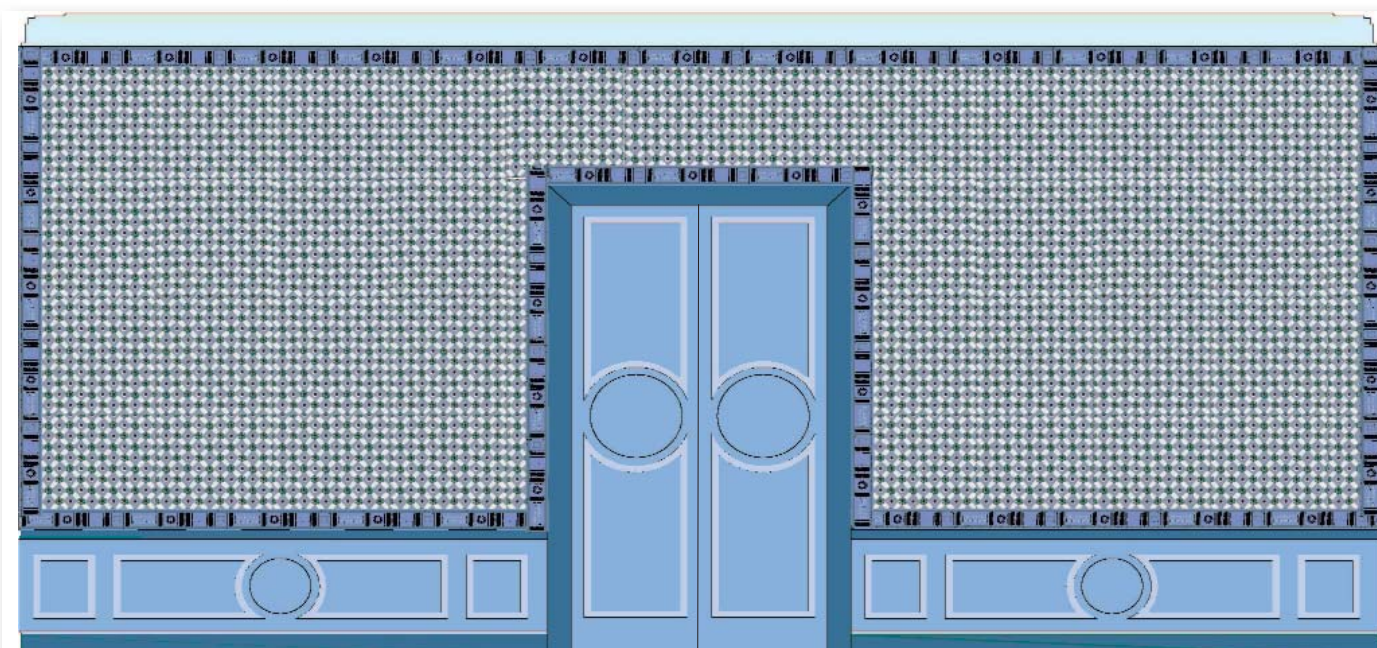
Реконструкция обоевого раппорта осуществлена в полном объеме.



Графическая реконструкция обоев и бордюра



Графическая реконструкция анфиладной стены



Комната №8, первый видимый слой;
 велика вероятность более ранних и более поздних слоев.

Бумага верже, печать ручная с досок.
 Оклейка непосредственно по сруб.

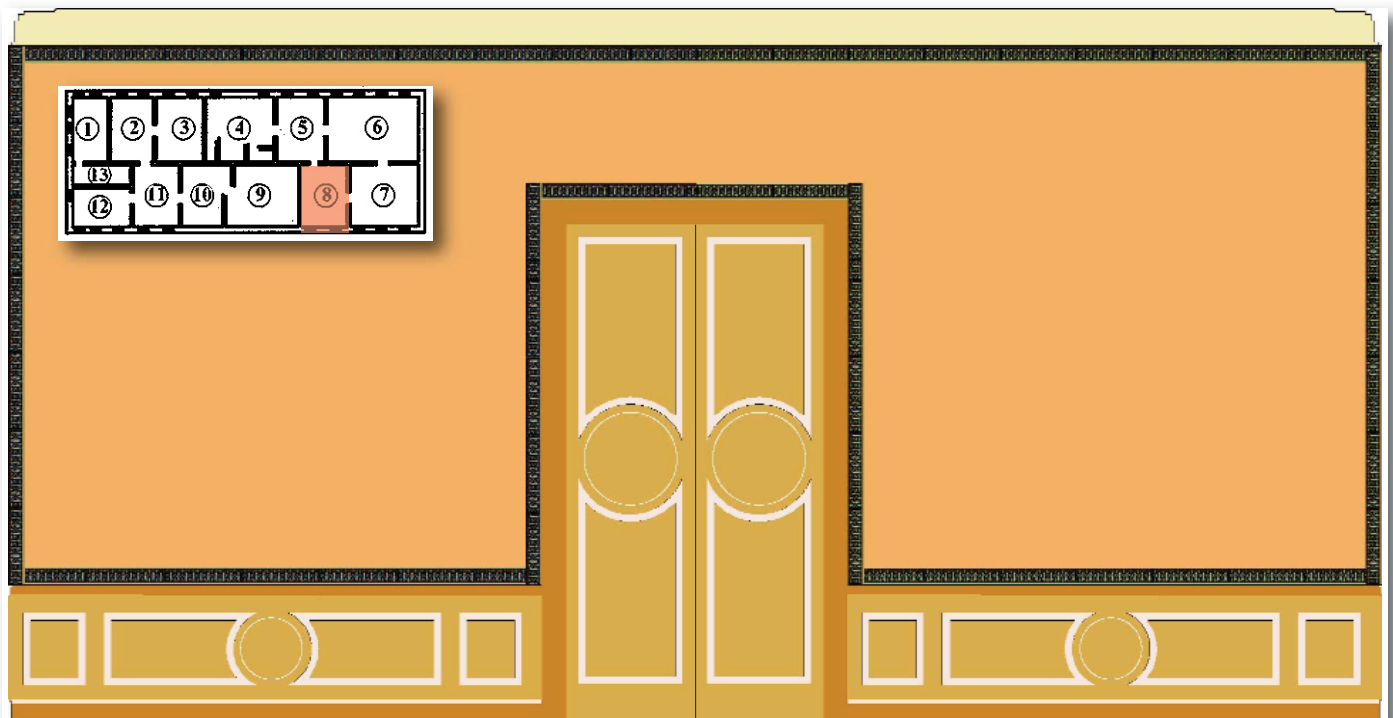
Визуально датируется концом XVIII в. - началом XIX в. Рисунок обоев имитирует матовую поверхность открытого дерева. Узкие бордюры образует сложную композицию стены, которая за недостаточностью исследовательского материала не определена и в реконструкции анфиладной во внимание не принималась.



Графическая реконструкция бордюров



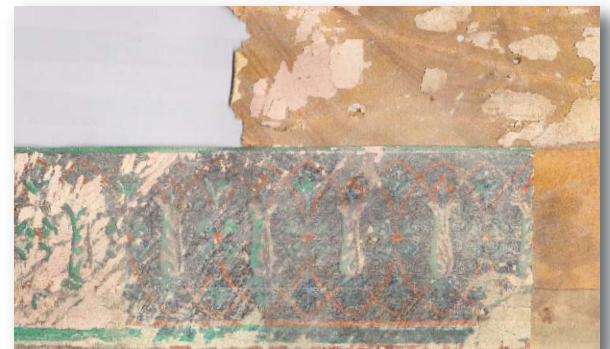
Графическая реконструкция анфиладной стены



Подлинники на стене



Сканированный подлинник



ПРИЛОЖЕНИЕ

*Паспорт
натурного и
лабораторного
обследования обоев*
(образец)



Inspection # 4

of the wallpaper (all sizes in inches)

General Information:

- Name of the museum or private collection: *Winston-Salem Academy and College*
- wallpaper pasted on the ; separate pieces in collection *On Screen*
- inventory #: *On Screen*
- address, name of the site: *Winston-Salem, Single Sisters' House*
- dating of the building and consequent time periods: *1786, 1819, 1841*
- floor, functional area: *Found on the Attic*
- room name and number:
- room dimensions: length width height
- paper layer # *4* of *4* layers
- visual dating of the layer: *1930-40s* documented dating:

Wallpaper was found:

- on the wall; on the baseboard; behind baseboard; on the chair rail; behind the chair rail;
- on the architrave; behind the architrave; below chair rail; above chair rail; behind other architectural details; behind furniture;
- other: *Screen Panel*

Layout:

- wallpaper pasted: vertically; horizontally
- overlap; butt; orientation of the edges overlap (see schematic plan on the right bottom corner)

Wallpaper design:

- murals: manufactured, made on a site
- **manufactured wallpaper:** machine made with rolls; handmade with blocks
- handmade trompe l'oeil imitation of the wooden panels; desudeports;
- pilasters and columns; balusters; chair rails; cornices; others...
- wallpaper made on the site: monochromatic paint, stencil, polychromatic paint with brush
- height of repeat: *9.5* width: *6*
- wallpaper plane, velvet, embossed, glossy, reseravage
- number of the color layers: *5*
- thickness of the paint layer:

Paper:

- handmade, machine made
- width of the paper roll without edges: *?*
- average width of the edges: *?*
- paper thickness: *0.07*
- sizes of the single sheets of the handmade paper: width: height: :
- stamp: on the back side; on the edge of the front side
- grid of the handmade paper, sizes: between wide lines, between narrow lines

Base structure:

- walls: brick, stone, log, frame, stud wall
- wallpaper over plaster, wood boards, fabric, **fabric on frame**, paper layer

Inspection made by: *TK* Date of research: *04.04*

Notes, comments, sketches, stamps, watermarks (use also back side of this sheet):



COLOR LAYERS

	C	M	Y	K
1	04	02	23	00
2	10	27	100	03
3	5/	26	96	07
4	84	38	100	36
5	25	100	100	25
6	00	70	100	00
7			00	00
8			00	00
9			00	00
10			00	00

FLOOR PLAN WITH INDICATION OF ROOM AND WALLPAPER LOCATION

NA

ROOM PLAN WITH INDICATION OF THE EDGES OVERLAPS

NA



Front of the Screen



Back side of All the Layers (Fabric)